

МИТРА билингвальные детские сады

СОДЕРЖАНИЕ

5	ОБ УЧРЕДИТЕЛЕ
6	РАЗВИТИЕ СЕТИ ДЕТСКИХ САДОВ
8	ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ
10	СФЕРЫ ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ РАБОТЫ
16	ПЕРСОНАЛ
18	РАБОТА С РОДИТЕЛЯМИ
20	МЕЖДУНАРОДНОЕ ПАРТНЕРСТВО

ИМПРЕССУМ

Издатель

MITRA bilinguale Kindergärten gGmbH
Leipziger Platz 11, 10117 Berlin
info@mitra-kindergarten.de

Редакция

Марина Бурд, Светлана Чиркова, Александр Отт,
Виктория Емельянова

Фото

MITRA bilinguale Kindergärten, MITRA e.V., Яков Пронин

Макет и вёрстка

MITRA e. V.

Тираж

500 экземпляров



БИЛИНГВАЛЬНЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ПРОФИЛЬ

ОБ УЧРЕДИТЕЛЕ

Инициатором и учредителем сети немецко-русских (билингвальных) детских садов в Берлине и Германии стало Общество русскоязычных родителей и педагогов Берлина МИТРА.

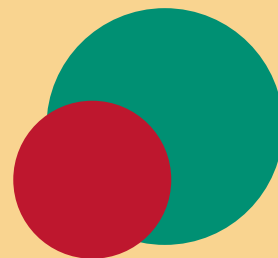
Более 10 лет одной из основных целей работы общественной организации была помощь русскоязычным семьям с детьми в Берлине при интеграции в немецкую образовательную систему. Но уже к началу 2000-х стало очевидным появление нового поколения детей, растущих в русскоязычных или бинациональных семьях в немецком обществе, детей-билингвов. В это же время объединение Европы и процесс глобализации в мире обусловили решающее переосмысление направлений образовательной политики с целью воспитания и обучения детей многоязычными. Поддержка детского билингвизма и многоязычия становится приоритетной задачей традиционных педагогических институтов — детского сада и школы.

Общество русскоязычных родителей и педагогов Берлина МИТРА обобщило опыт работы двуязычных детских садов Германии и Финляндии, создав инновационную педагогическую концепцию первого немецко-русского детского сада, который начал свою работу 12 апреля 2002 года.

МИТРА продолжает открывать билингвальные детские сады в других федеральных землях Германии и сопровождает открытие новых билингвальных садов в других странах мира.

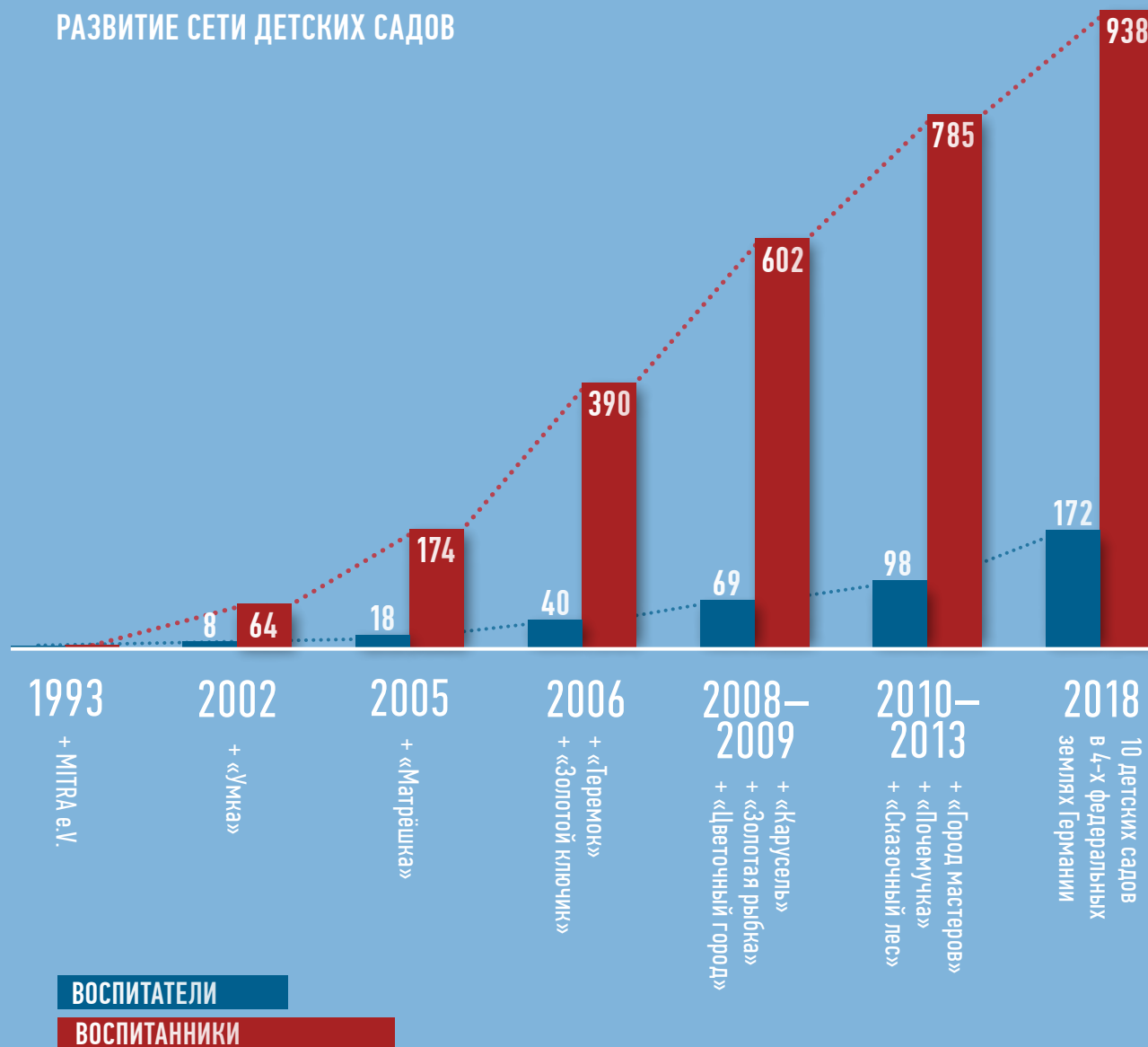


INTERKULTURELLE PÄDAGOGISCHE GESELLSCHAFT MITRA gGmbH
ОБЩЕСТВО РУССКОЯЗЫЧНЫХ РОДИТЕЛЕЙ И ПЕДАГОГОВ БЕРЛИНА МИТРА

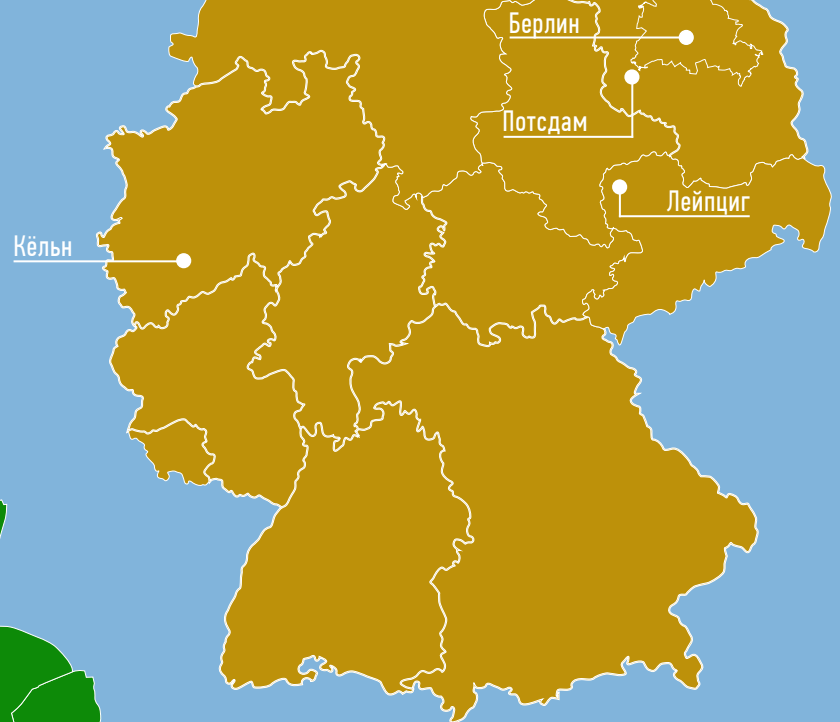


МЫ ОДНОЙ СЕМЬЕЙ РАСТЕМ!

РАЗВИТИЕ СЕТИ ДЕТСКИХ САДОВ



ГЕРМАНИЯ



БЕРЛИН

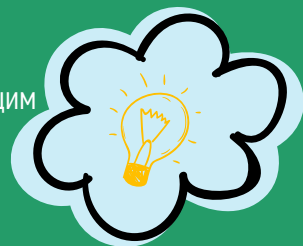


В ЧЁМ НАША «ИЗЮМИНКА»

ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ

Основной «изюминкой» нашей педагогической концепции стало создание условий для параллельного **естественного овладения детьми дошкольного возраста двумя языками**. Монолингвальные дети из немецких семей и их сверстники из русскоязычных семей воспитываются и получают дошкольное образование в контексте двух культур — русской и немецкой, что реализуется:

- воспитателями — носителями языка,
- разнообразным игровым учебным оснащением, вызывающим у детей интерес и мотивирующим саморазвитие,
- продуманным планированием повседневных ритуалов, учебно-воспитательного процесса и разных видов игровой деятельности.



Важным дополнением в естественном речевом развитии детей являются **регулярные занятия в разных областях знаний**, проводимые на обоих изучаемых языках. Педагогическая работа воспитателей осуществляется с использованием специальных дидактических материалов и игр, способствующих когнитивному развитию дошкольников и сбалансированному многоязычию.



«Волшебные» составляющие успеха нашей концепции:

- ★ всесторонняя оценка развития ребенка при приеме в детский сад
- ★ наблюдение за языковым развитием и стремление к сбалансированности обоих языков
- ★ видение развития ребенка в долговременной перспективе, в контексте дальнейшего образования в школе с учетом его дву- или многоязычия
- ★ благоприятная мотивированная стратегия родительского дома в воспитании ребенка-билингва.

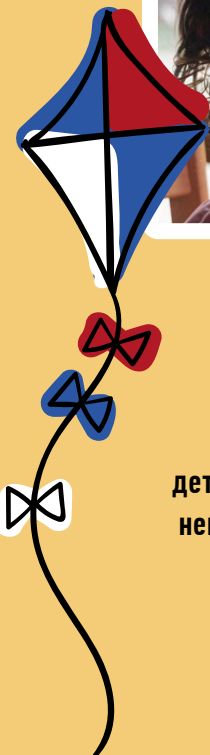
ХОЧУ ВСЕ ЗНАТЬ!

СФЕРЫ ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ РАБОТЫ



Билингвальные детские сады Общества МИТРА работают по **образовательным рамочным планам федеральных земель**, где они были открыты (Берлин, Саксония, Северный Рейн-Вестфалия, Бранденбург).

Общей установкой стало признание того, что **«Время пребывания ребенка в детском саду – это время его непрерывного образования»**.





В детском саду ребенок осознает себя **частью разных культур**, знакомится с **европейскими традициями** и современными методами коммуникаций, **социализируется в современном обществе**, городе, стране.

Интересные проекты и традиционные праздники закладывают основу доброжелательного отношения друг к другу, взаимопонимания и поддержки.



Музыкальное и художественное воспитание детей, развитие их театральных способностей и умение быть уверенным в себе — важнейшие направления ежедневной педагогической работы и решающая составляющая в успешном развитии ребенка-билингва.





Воспитанники наших
детских садов **учатся**
видеть природу, любить
ее и бережно к ней
относиться, получают
начальные представления
об экологии.



$$2 + 2 = ?$$

Образовательная программа развивает у детей **интерес к технике**, знакомит с разными **разделами знаний** и, прежде всего, дает основные **представления о математических понятиях.**





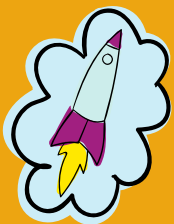
Основой современного образа жизни является **здоровое и сбалансированное питание** (интернациональная кухня), **сознательное отношение к своему здоровью** и спортивные занятия в комбинации с закаливающими процедурами. Распорядок дня в детском саду и его организация обеспечивают успешное **достижение поставленных целей.**



ВОСПИТАТЕЛЬ — ПЕРВЫЙ ВО ВСЁМ

ПЕРСОНАЛ

Ведущую роль в педагогической работе билингвального детского сада играют воспитатели — **представители разных культур**. Принцип интеркультурности реализуется не только в содержании образовательной деятельности с детьми, но структурно закреплён в концепции детского сада.



Русскоязычные и немецкие воспитатели являются не только носителями языков и культуры, но и представителями **разных педагогических школ** в широком смысле этого слова, что позволяет сообща находить **подходы к детям разных культурных традиций** и совместно разрабатывать педагогическую стратегию их воспитания и развития.

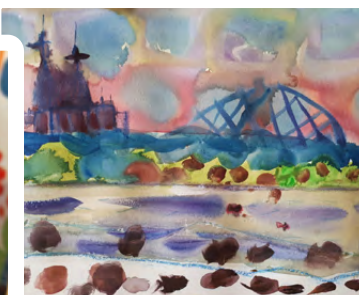
Педагоги учатся друг у друга толерантно относиться к разнообразным подходам в воспитании детей. **Интересный и многогранный опыт** наших педагогов регулярно обобщается и представляется **на круглых столах, конференциях и педагогических форумах** в Германии и за рубежом. Обязательным условием работы в детских садах МИТРЫ было и есть **повышение профессиональной квалификации**. Коллеги посещают семинары и знакомятся с деятельностью других детских садов, участвуют в актуализации концепции, в обмене профессиональными кадрами с другими федеральными землями Германии и другими странами.

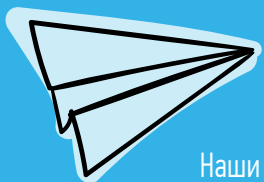


МАМЫ И ПАПЫ — НАШИ ГЛАВНЫЕ ЭКСПЕРТЫ

РАБОТА С РОДИТЕЛЯМИ

Родители есть и будут для нас **главными экспертами** в вопросах развития своих детей. Мы считаем, что именно в безусловном взаимодействии педагогов детского дошкольного учреждения и родителей рождается **оптимальная стратегия воспитания** и образования ребенка. Мы стремимся к тому, что называют профессиональным партнерством.

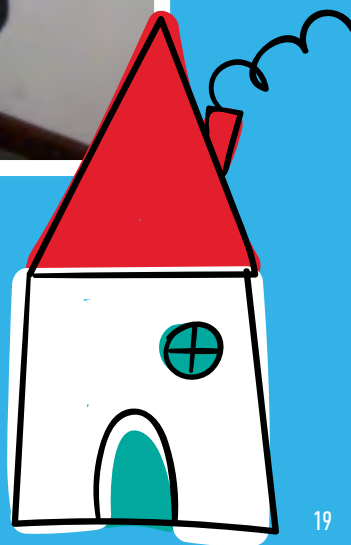




Наши педагоги призваны квалифицированно помочь родителям вырастить счастливого и разносторонне развитого ребенка в условиях его билингвального или многоязычного окружения: **мы создаем предпосылки** для гармоничного двуязычного воспитания, **привлекаем родителей** к совместной организации педагогического процесса, **знакомим родителей с новинками и инновационными подходами в педагогике**, предоставляем возможность активно участвовать в жизни детского дошкольного учреждения.



Вся документация о работе детского сада и мероприятия для родителей предлагаются на двух языках. **Собеседования о развитии ребенка** каждые полгода и опросы родителей о качестве работы детского сада — обязательная составная часть **ежегодной эвалюации** успешности педагогической деятельности.



К НОВЫМ ГОРИЗОНТАМ

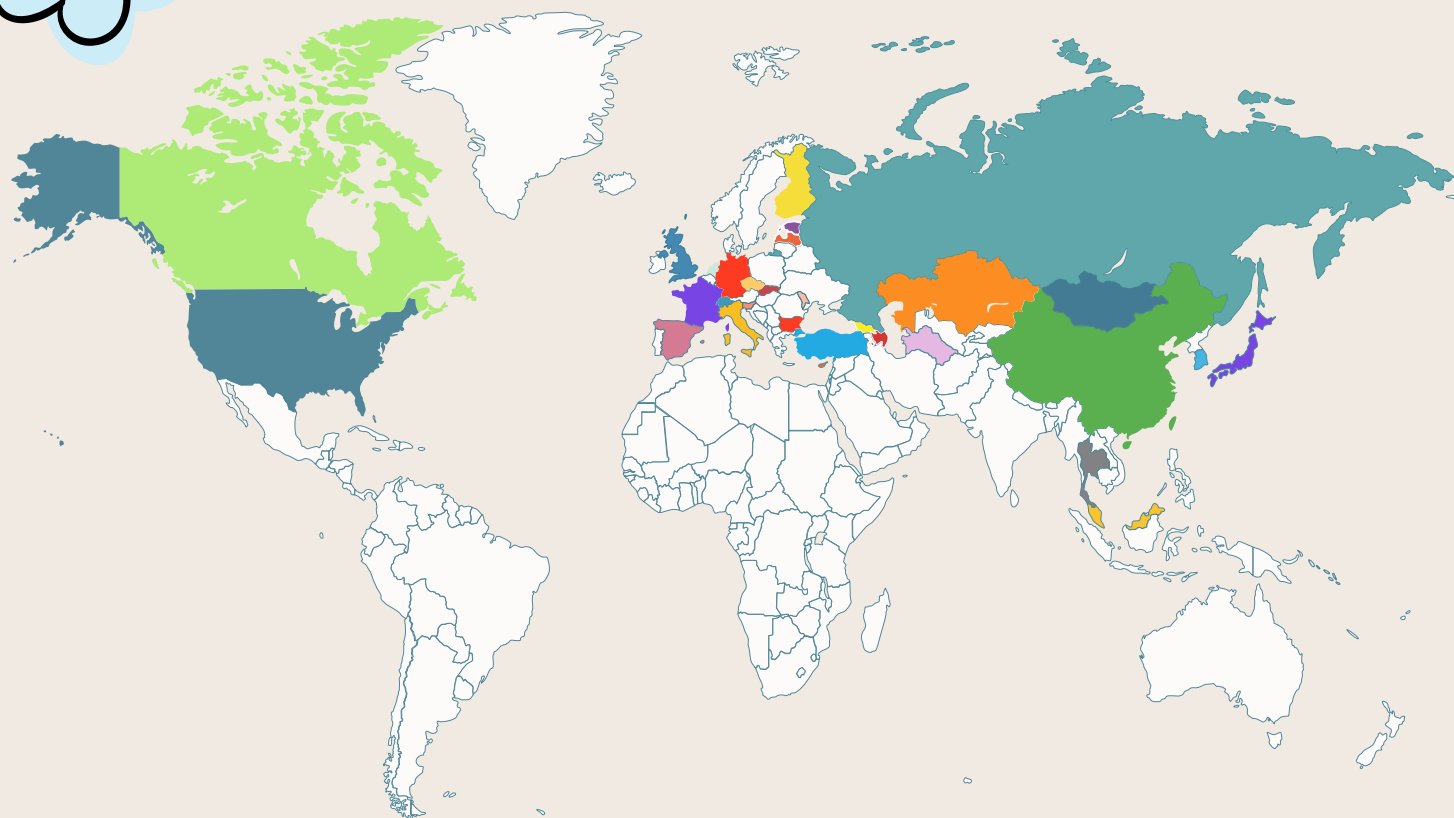
МЕЖДУНАРОДНОЕ ПАРТНЁРСТВО

С 1999 года МИТРА поддерживает постоянный контакт с дошкольными учреждениями, работающими с билингвальными педагогическими концепциями. Разнообразный опыт Берлина из немецко-английских, немецко-французских, немецко-испанских, немецко-турецких и немецко-польских детских садов, а также уникальный опыт русско-финского детского сада «Калинка» в Хельсинки создали базу для появления нашей концепции и первого немецко-русского детского сада.

За последние 20 лет наша организация инициировала и осуществила целый ряд международных проектов, способствуя открытию новых билингвальных детских садов в разных странах Европы и Азии. **Наши партнеры** работают в более чем **35 странах мира**.

Мы проводим семинары и конференции, педагогические форумы и предлагаем консультации по организации билингвальных учебных учреждений и по повышению квалификации персонала, работающего с билингвами.







«УМКА»

Leipziger Str. 47, 10117 Берлин
umka@mitra-kindergarten.de
+49 30 47 38 02 13



«МАТРЕШКА»

Heckelberger Ring 3, 13055 Берлин
matrjoschka@mitra-kindergarten.de
+49 30 97 00 07 84



«ТЕРЕМОК»

Bruno-Baum-Str. 58-60, 12685 Берлин
teremok@mitra-kindergarten.de
+49 30 34 66 53 12



«КАРУСЕЛЬ»

Grünauer Allee 18a, 04209 Лейпциг
karussell@mitra-kindergarten.de
+49 341 529 56 05



«ЦВЕТОЧНЫЙ ГОРОД»

Selerweg 19-21, 12169 Берлин
blumenstadt@mitra-kindergarten.de
+49 30 92 25 93 10



«ЗОЛОТАЯ РЫБКА»

Rosenhügel 25, 51143 Кёльн
goldfisch@mitra-kindergarten.de
+49 2203 90 34 718



«ЗОЛОТОЙ КЛЮЧИК»

Kurfürstenstr. 135, 10785 Берлин
schlüsselchen@mitra-kindergarten.de
+49 30 36 44 85 60



«СКАЗОЧНЫЙ ЛЕС»

Kopernikusstr. 44, 51065 Кёльн
maerchenwald@mitra-kindergarten.de
+49 221 67 11 24 31



«ПОЧЕМУЧКА»

Mittenwalder Str. 14, 12629 Берлин
warumka@mitra-kindergarten.de
+49 30 53 67 39 63



«ГОРОД МАСТЕРОВ»

Karl-Liebnecht-Str. 113, 14482 Потсдам
stadtdermeister@mitra-kindergarten.de
+49 331 64 72 19 01

